

[Johan Asmussen.]

færøske hjemmestyre måske kan gøre det vanskeligt, men man burde vistnok stile mod det.

Må jeg gøre en enkelt lille bemærkning, da jeg jo ikke har anledning til at fremkomme med den på anden måde, om en detalje; det drejer sig om begrebet „edsvoren tolk“ i § 1, nr. 44, vedrørende den foreslåede ændring i retsplejelovens § 149. Jeg har tidligere i forbindelse med den danske retsplejelov været inde på det. Der er jo ikke mere her i Danmark noget, der hedder edsvoren tolk; det har i mange, mange år heddet statsautoriseret tolk. Jeg må tilstå, jeg er ikke klar over, om der på Færøerne findes et specielt begreb endnu i dag, der hedder edsvoren tolk, men hvis der ikke dér hersker andre forhold end her, ville jeg dog mene, at når man nu indfører en ny bestemmelse på Færøerne, så burde man bruge den betegnelse, statsautoriseret translatør og tolk, som er gældende i dag. Jeg glemmer ikke herved, at vi behandler et helt nyt lovforslag om translatører, der fjerner ordet statsautoriseret, men det er i hvert fald ikke aktuelt endnu.

Med disse ord kan jeg gentage vor tilslutning til lovforslaget.

Poul Dam: I det store og hele kan jeg indskrænke mig til at tilslutte mig, hvad der er sagt af de tidligere ærede ordførere, og tilsige vort partis støtte til en gennemførelse af dette lovforslag. Jeg må dog måske tilføje, at det er trist, vi ikke kan få de sidste ændringer i den danske retsplejelov med, de ændringer, som blev gennemført her i foråret, i februar og april. Det forekommer mig, at dette, at vi f. eks. hverken har fået de ændringer med, der blev foretaget med hensyn til grænsen mellem underretssager og landsretssager, eller de ændringer med hensyn til vidneførsel, som blev gennemført i april, kan give visse vanskeligheder. Jeg tror f. eks., at det problem, som det ærede medlem hr. Johan Asmussen nævnte om den edsvorne tolk, hænger sammen med, at man har overtaget en formulering, som er ældre end de ændringer, vi foretog i foråret.

Med disse bemærkninger skal jeg altså tilsige vort partis støtte til det foreliggende lovforslag.

Poul Andreassen: Til det foreliggende forslag til lov for Færøerne om rettens pleje vil jeg ikke komme med bemærkninger, da lovforslaget har været forelagt det færøske hjemmestyre, der har meddelt sin tilslutning til dets gennemførelse.

Jeg vil anbefale lovforslaget til en velvillig behandling i det høje ting.

Justitsministeren (K. Axel Nielsen): Jeg kan takke samtlige ærede ordførere for den velvillige indstilling over for det forslag, jeg har fremsat.

Til det ærede medlem hr. Johan Nielsen vil jeg sige, at der jo ikke i loven er nogen hindring for, at en kvalificeret færing kan blive dommer, og jeg kender intet eksempel på, at en kvalificeret jurist er blevet vraget til fordel for en mindre kvalificeret. Hvis man tænkte sig en kvalificeret jurist søge stillingen som dommer — eller, som det hedder, sorenskriver — på Færøerne, vil jeg tro, at han ville have store chancer for at få embedet. Jeg vil tro — men jeg kan naturligvis ikke binde fremtiden — at han oven i købet ville have et vist fortrin, fordi han som færing er mere fortrolig med det færøske sprog, og dette er dog praktisk, når man skal høre folk, for hvem det færøske sprog er det naturlige udtryksmiddel.

Jeg har ikke noget med forfatterunderstøttelserne at gøre, men jeg skal gerne lade den højtærede kulturminister få kendskab til de bemærkninger, der er faldet.

Der kan godt rettes kritik mod lovforslaget, og der er da også kommet nogle meget spagfærdige kritiske bemærkninger fra nogle af de ærede ordførere. Jeg vil henlede opmærksomheden på, at retsplejerådet er i færd med at gennemgå den almindelige retsplejelov, og det vil derfor nok være naturligt, at man venter med en egentlig modernisering af den færøske retsplejelov, til denne almindelige revision af vor egen retsplejelov er færdig; men så er det også vor hensigt at tage det op, og så vil vi forsøge at få den færøske retsplejelov optrykt som lovbekendtgørelse i et moderne tilsnit. Herindunder kommer altså også indførelsen af visse reformer, bl. a. dem, som det ærede medlem hr. Poul Dam pegede på, og dem, vi gennemførte her i den sydlige del af Danmark om forhøjelse af grænsen for underretssager, om vidner o. s. v.,